



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11 rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation
remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire,
les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Consultant Services Division/Division des services
d'experts-conseils
L'Esplanade Laurier
4th floor, East Tower
140 O'Connor Street
Ottawa
Ontario
K1A 0S5

Title - Sujet DDQ -Ambassade du Canada au Sénégal Demande de Qualification - services d'architecture et de génie	
Solicitation No. - N° de l'invitation 08281-214206/A	Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 202104206	Date 2022-05-18
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$FE-181-81166	
File No. - N° de dossier fe181.08281-214206	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Eastern Daylight Saving Time EDT on - le 2022-06-07 Heure Avancée de l'Est HAE	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Bergevin, Carl	Buyer Id - Id de l'acheteur fe181
Telephone No. - N° de téléphone () - ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Global Affairs Canada / Affaires mondiales Canada 125 Sussex Drive Ottawa, Ontario K1A0G2	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. – N° de l’invitation

08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.

004

Buyer ID – Id de l’acheteur

FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client

202104206

File No. – N° du dossier

fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet

DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

Modifications au document

Aucun changement de document pour la modification de l'invitation 004

Demandes de Renseignements

Ce qui suit est en réponse aux demandes de renseignements reçues en relation avec cette sollicitation.

Number	Question	Réponse
17	Dans 1.1 Résumé : TPSGC pourrait-il confirmer la superficie du terrain acquis à Dakar qui servira d'emplacement à l'Ambassade du Canada ?	La superficie est de 6000 m ² approximativement.
18	Dans 1.1 Résumé : Veuillez préciser si le consultant serait tenu de conclure une coentreprise avec une entreprise locale, comme décrit par le terme « engager » à l'étape de la demande de prix ?	Le Canada ne précisera pas comment la relation entre les entreprises devrait être menée, une coentreprise est une option disponible, mais ce n'est pas la seule option disponible pour les répondants.
19	Dans 2. Le processus de sélection – ii. Deuxième étape - DP : Veuillez confirmer que la contribution de l'entreprise locale sénégalaise sera convertie en CAD pour faire partie de la proposition de prix d'une valeur globale de 10 %.	À l'étape 2 – DP, le formulaire de proposition de prix doit être soumis en dollars canadiens.
20	Dans 2. Processus de sélection – ii. Deuxième étape - RFP : Veuillez indiquer la période de construction typique au Sénégal pour une installation de 3 000 m ²	Référez-vous aux modifications de document numéro 3.
21	Dans la section 3. Exigences relatives à la réponse 3.1 Exigence en matière de sécurité : la demande de qualification indique « Il n'y a pas d'exigences en matière de sécurité liées à ce besoin ». L'appel d'offres comprendra-t-il des exigences de sécurité, telles que fiabilité ?	Non.
22	Dans l'annexe C - Description du projet : À quel stade du processus l'entreprise locale sénégalaise mandatée serait-elle engagée ? À la fin de la phase des documents de construction ? L'intention est-elle de faire fonctionner le(s) cabinet(s) AES sénégalais à titre consultatif dès le départ ?	L'embauche de la firme d'architecture locale sera sous la responsabilité du répondant.
23	Dans l'annexe C - 1.2 Exigences et attentes en matière de durabilité : Veuillez confirmer si GAC serait intéressé à adopter les principes de	L'information sera précisée lors de la deuxième étape du processus de sélection (DDP).

Solicitation No. – N° de l'invitation

08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.

004

Buyer ID – Id de l'acheteur

FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client

202104206

File No. – N° du dossier

fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet

DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D'ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

	conception de la norme Maison passive pour bénéficier d'une réduction de 90 % de la consommation d'énergie (refroidissement) pour le projet en plus de poursuivre LEED Or ?	
24	Dans l'annexe C - 1.3 Art, équipement et indemnités fournis par GAC : Y aura-t-il de l'art sénégalais local à intégrer à l'ambassade ?	L'information sera précisée lors de la deuxième étape du processus de sélection (DDP).
25	Dans l'annexe C - 2.0 Services requis : En ce qui concerne SR6, est-il prévu que le consultant principal canadien effectue les visites périodiques du site en collaboration avec l'entreprise sénégalaise locale ?	L'information sera précisée lors de la deuxième étape du processus de sélection (DDP).
26	À l'intérieur de l'annexe C – 3. Exigences linguistiques après l'attribution du contrat : Veuillez confirmer que l'« attribution du contrat » désignée comme le point de démarcation de la fourniture des produits livrables et des services est a) l'accord du consultant principal, ou b) le contrat de construction du GC ? Est-il correct de supposer que jusqu'à la fin de RS4 la documentation a) peut être fournie dans la langue de votre choix, ou b) doit être fournie en français ?	Le français sera la langue utilisée à partir de l'attribution du contrat du consultant principal. Tous les livrables et services doivent être fournis en français.
27	Dans l'annexe C - 4. Lieu de travail et de déplacement : Y aura-t-il au moins une visite à Dakar dans la phase de préconception pour examiner les conditions du site en personne et rencontrer l'entreprise sénégalaise locale de votre choix ?	L'information sera précisée lors de la deuxième étape du processus de sélection (DDP).
28	À l'intérieur de l'annexe D – Exigences de présentation et évaluation des propositions CC7 Collaboration et Communication : Veuillez préciser que les informations demandées concernent la collaboration et l'exécution des tâches entre l'architecte et les autres membres de l'équipe ? RFQ stipule "promouvoir la collaboration et l'exécution des tâches entre les architectes....". L'intention est-elle de décrire l'approche et la méthodologie des projets de référence ?	Oui, l'intention est de décrire l'approche et la méthodologie des projets de référence.
29	À l'intérieur de l'annexe H – Cadre stratégique de développement durable pour les missions du Canada à l'étranger Résumé exécutif : Les normes WELL doivent-elles être intégrées dans la conception de l'ambassade ?	L'information sera précisée lors de la deuxième étape du processus de sélection (DDP).

Solicitation No. – N° de l’invitation
08281-214206/A

Amd. No. – N° de la modif.
004

Buyer ID – Id de l’acheteur
FE181

Client Ref. No. – N° de réf. du client
202104206

File No. – N° du dossier
fe181-08281-214206

Title of Project – Titre du projet
DEMANDE DE QUALIFICATION – SERVICES
D’ARCHITECTURE ET DE GÉNIE –
AMBASSADE DU CANADA –
DAKAR, SÉNÉGAL

30	À l'intérieur de l'annexe H - Cadre stratégique de développement durable pour les missions du Canada à l'étranger Visions et objectifs stratégiques : Vision 4 : Résilience au changement climatique et climat Changer la sécurité : Énergie et carbone : La certification des bâtiments zéro carbone du CBDC serait-elle recherchée dans le cadre de l'initiative de développement durable ?	L'information sera précisée lors de la deuxième étape du processus de sélection (DDP).
31	En tant qu'un cabinet d'architectes internationale, nous ne sommes pas autorisés au Canada. Cela signifie-t-il que nous devons faire équipe avec un architecte canadien pour entreprendre ce projet ? Si nous devons faire équipe avec un architecte canadien, pouvons-nous toujours être le principal consultant/concepteur principal ?	Les exigences énumérées au EO1 doivent être remplies. Le consultant principal peut être une entreprise internationale.
32	Le projet étant basé au Sénégal, nous devons également nous engager ou nous associer à une entreprise locale (sous-consultant) au Sénégal pour soutenir le développement du projet. Est-ce que c'est correct ?	Oui.
33	Nous avons créé un compte auprès du service Connexion de la Société canadienne des postes (SCP) et avons envoyé un message comme précisé dans la DDQ pour qu'un module de communication soit ouvert. Ceci fait, nous n'avons toujours pas le lien pour télécharger notre réponse.	Pour toute question relative au service Connexion de la Société canadienne des postes (SCP), veuillez communiquer directement LigneInfo à 1-800-811-1148 ou SAC-PAC@tpsgc-pwgsc.gc.ca.

FIN